



SOMMAIRE



Photo de couverture :
Huile sur toile
Martina Dřínek

N° 68 JUILLET-AOUT-SEPTEMBRE 2001

Editorial	1
Actualités	3
DOSSIER	
Jindřich Feld	7
<i>par Pascal Gresset</i>	
ENTRETIEN	
Carlo Jans, soliste et pédagogue luxembourgeois ..	31
<i>par Patricia Nagle</i>	
À PROPOS DE...	
En gardant les vaches à Saint-Amour	36
LES ÉCRIVAINS AIMENT LA FLÛTE	
Ce soir... hors la flûte...	
les notes éclairent l'autre côté	38
<i>par Gilles de Talhouët</i>	
CRÉATION	
Bruno Mantovani : un appel d'air	
pour la musique d'aujourd'hui	41
<i>par Emmanuel Hondré</i>	
PÉDAGOGIE	
Les Chants à penser Gbaya, un enrichissement	
possible de la pédagogie de la flûte	48
<i>par François Veilhan</i>	
FLÛTE JAZZ	
Jérémy Steig, l'habité	51
<i>par Philippe Bourdin</i>	
ORCHESTRE DE FLÛTES	
Le concours de composition du 4 novembre 2000..	54
<i>par Christine Bureau et Emmanuel Secq</i>	
Partitions	57
Disques	67
A SAVOIR	
Concours, classes de maître, débats	73
Stages	74
Concerts	76
Petites annonces	79
Bulletin d'adhésion et d'abonnement	80

LA TRAVERSIERE

ASSOCIATION FRANÇAISE DE LA FLÛTE

8, rue du Dôme, 75116 Paris - France
Tél. : 01.45.05.93.39 - Fax. : 01.45.53.19.97
E-mail : traversiere.mag@wanadoo.fr

Président d'honneur
JEAN-PIERRE RAMPAL †

Président
GÉRARD BOURGOGNE

Vice-Président
FRANCK MASQUELIER

Trésorier
PASCAL GRESSET

Secrétaire
CHRISTOPHE MÈGE

Secrétaires-Adjoins
P.-Y. ARTAUD - PH. BERNOLD - S. DUFEUTRELLE
B. DUPLAIX - F. ROUYEYROL - G. DE TALHOUËT

Comité d'honneur
P.-Y. ARTAUD - M. BEUF - P. BOCQUILLON - M. DEBOST - C. LARDÉ
M. LARRIEU - A. NICOLET - S. PRESTON - R. THUILLIER

L'Association La Traversière, constituée le 22/01/83, est régie par la Loi de 1901. Elle a pour but de tisser des liens entre les flûtistes, professionnels et amateurs, ainsi que de promouvoir de jeunes artistes, d'organiser concerts et forums. La revue "Traversières Magazine" est l'organe officiel de l'Association et l'instrument de liaison entre ses adhérents. Il comprend à la fois des articles de fond et des rubriques diverses sur tous sujets ou toutes informations touchant à la flûte. Toutes les musiques, tous les points de vue peuvent s'y exprimer, et possibilité vous est offerte de participer à son élaboration.

TRAVERSIERES

MAGAZINE

Directeur de la publication
GÉRARD BOURGOGNE

E-mail : traversiere.bourgogne@wanadoo.fr

Rédacteur en chef
PASCAL GRESSET

Régie publicité
OLIVIER PÉDAN

Secrétaire
JASMINE STAADAL

Ont également participé à la rédaction de ce numéro :
IVAN BELLOCC • PHILIPPE BOURDIN • CHRISTINE BUREAU
PASCAL GRESSET • EMMANUEL HONDRÉ • ÉRIC KOHENOFF
CHARLOTTE DE METZ • PATRICIA NAGLE • ODILE RENAULT
EMMANUEL SECQ • GILLES DE TALHOUËT • FRANÇOIS VEILHAN
DENIS VERRONST et, pour les traductions, MARTINA DŘINEK

Conception - Réalisation - Impression
TORI - 11, RUE DUBRUNFAUT, 75012 PARIS
TÉL. : 01 43 46 92 92 • FAX : 01 43 46 95 11
E-mail : toripresse@wanadoo.fr

Table des annonceurs
ABELL FLÛTE - L'ATELIER D'ORPHÉE - BERNOLIN - A. CADINOT
COMBRE - Y. DAGAN - FLAUTISSIMO - FUZEAU - LEDUC - LEMOINE
SML MARIGAUX - MUTUELLE D'ASSURANCE - NET4 MUSIC
NOTISSIMO - W. PETIT - J.-Y. ROOSEN - LA STRAVAGANZA
VENTS DU MIDI - TOP WIND

Tarifs Abonnements/Adhésions
France : 250 F. - Etranger : 310 F.
Membre bienfaiteur : à partir de 400 F.
(adhésion : voir en dernière page)

N° de dépôt légal - Journal n° 68 - ISSN 0764-8804

La rédaction n'est pas responsable des textes, illustrations, dessins ou photos publiés, qui engagent la seule responsabilité de leurs auteurs. L'envoi de documents implique l'accord des auteurs pour libre publication. Les indications de marque et les adresses qui peuvent figurer dans les pages rédactionnelles sont données à titre d'information, sans aucun but publicitaire. La reproduction, même partielle des articles et illustrations contenus dans ce numéro est strictement interdite. Ils sont la propriété exclusive de l'Association Française de la Flûte "La Traversière", qui se réserve tous droits de reproduction et de traduction.